





- H** Használat után a mosogatót alaposan öblítse ki és tiszta kendővel törölje szárazra. A mosogató tisztításához bármilyen tisztítószert használhat, amely nem tartalmaz sósavat vagy sósavszármazékot. Makacs foltok eltávolításához próbálkozzon egy kevés felmelegített ecettel vagy valamilyen, nemesacélokhöz használt tisztítószerral. Grohclean is használhat. A tisztításhoz ne használjon acélsúrolót vagy egyéb olyan eszközt, amely a mosogató felületét összekarcolhatja. Kerülje a só és a fehérítőszer használatát is. Vasból készült tárgyakat nem hagyjon hosszabb ideig a mosogatóban. Kérem, őrizze meg ezt a használati útmutatót.
- P** Após utilização, lavar bem o lava-loiças e secá-lo com um pano limpo. Para limpar o lava-loiças pode ser utilizado um produto de limpeza normal, desde que o mesmo não contenha ácido clorídrico ou os respetivos derivados. No caso de uma mancha difícil de limpar, tente utilizar um pouco de vinagre quente ou produtos de limpeza específicos para aço inoxidável. Também se pode utilizar Grohclean. Não utilize esponjas de aço para limpar o lava-loiças ou outros objetos que possam riscar a superfície. Evite utilizar produtos à base de sal ou lixívia. Não deixe objetos ferrosos no lava-loiças por longos períodos de tempo. Guarde estas instruções.
- TR** Eviyeyi kullandıktan sonra iyice yıkayın ve temiz bir bezle kurulayın. Eviyeyi temizlemek için tuz ruhu veya türevlerini içermeyen normal temizlik malzemesi kullanılabilir. Zor çıkan lekeler için az miktarda ılık sirke veya belirli paslanmaz çelik temizleyicilerini kullanmayı deneyebilirsiniz. Grohclean da kullanılabilir. Eviyeyi temizlemek için bulaşık teli veya yüzeyi çizebilecek başka nesnelere kullanmayın. Tuz ve ağartıcı kullanmayın. Demir nesnelere uzun süre eviyenin içinde bırakmayın. Lütfen bu kılavuzu saklayın.
- SK** Výlevku po použití dobre vypláchnite a osušte čistou handrou. Na čistenie výlevky sa môže použiť bežný čistiaci prostriedok, pokiaľ neobsahuje kyselinu chlorovodíkovú alebo jej deriváty. V prípade odolných škvŕn, sa pokúste ich odstrániť trochu teplého octu alebo čističom určeným na ušľachtilú oceľ. Môžete použiť aj Grohclean. Na čistenie výlevky nepoužívajte drôtenky, ani iné predmety, ktoré môžu poškriabať povrch. Vyvarujte sa použitiu soľných alebo bieliacich prostriedkov. Nenechávajte na výlevke dlho ležať žiadne kovové predmety. Tento návod, prosím, uschovajte.
- SLO** Pomivalno korito po uporabi dobro sperite in ga posušite s suho krpo. Za čiščenje pomivalnega korita lahko uporabite običajno čistilno sredstvo, če to ne vsebuje solne kisline ali njenih derivatov. V primeru trdovratnega madeža poskusite z nekaj toplega kisa ali z določenimi čistilnimi sredstvi za nerjavno jeklo. Uporabite lahko tudi Grohclean. Za čiščenje pomivalnega korita ne uporabljajte jeklenih gobic ali drugih predmetov, ki bi lahko spraskali površino. Ne uporabljajte soli ali belil. Na korito ne polagajte nobenih predmetov iz železa. Shranite ta navodila.
- HR** Nakon uporabe dobro isperite sudoper i osušite ga suhom krpom. Sudoper možete čistiti normalnim sredstvom za čišćenje koje ne sadrži solnu kiselinu ili njezine derivate. Ako postoje tvrdokorne mrlje, pokušajte ih očistiti malom količinom toplog octa ili određenim sredstvima za plemeniti (nehrđajući) čelik. Možete upotrijebiti i Grohclean. Ne čistite sudoper čeličnim spužvama ili drugim predmetima koji mogu izgrpsti površinu. Izbjegavajte upotrebu soli ili izbjeljivača. Ne ostavljajte željezne objekte dulje vrijeme na sudoperu. Sačuvajte ove upute.
- BG** След употреба изплакнете добре мивката и я подсушете с чиста кърпа. За почистване на мивката може да бъде използван стандартен почистващ препарат, който не съдържа солна киселина или нейни деривати. Упоритите петна опитайте да почистите със затоплен оцет или с предназначени за целта почистващи средства за висококачествена стомана. Може да бъде използван и Grohclean почистващ препарат за арматури. При почистване на мивката не използвайте домакинска тел за миене на съдове или други предмети, които биха могли да наранят повърхността ѝ. Избягвайте употребата на избелващи препарати и на такива, съдържащи солна киселина. Не оставяйте железни предмети да престояват дълго в мивката. Моля, съхранявайте това упътване.
- EST** Kasutamise järel loputage valamü põhjalikult ja kuivatage puhta rätiga. Valamü puhastamiseks võib kasutada tavalist puhastusvahendit, kui see ei sisalda soolhapet või selle derivaate. Tugevate plekkide korral proovige puhastada väikse koguse sooja äädikhappe või roostevaba terase puhastusvahendiga. Samuti võib kasutada Grohcleani. Ärge kasutage valamü puhastamiseks terassvamme või muid esemeid, mis võivad pinda krimustada. Vältige puhastamisel pleegitusvahendite või puhastussoolade kasutamist. Ärge jätk metallist esemeid pikemaks ajaks valamule. Hoidke see juhend alles.
- LT** Po naudojimo kriauklę praskalaukite ir nušluostykite švaria šluoste. Valykite įprastomis valymo priemonėmis be druskos rūgščių ir jų darinių. Jei yra sunkiai pašalinamų dėmių, pamėginkite jas pašalinti pašildytu actu arba specialiu nerūdijančiajam plienui skirtu valikliu. Taip pat galite naudoti Grohclean valiklį. Nevalykite kriauklių plieninėmis kempinėmis ar kitais daiktais, kurie galėtų pažeisti jų paviršių. Nenaudokite valiklių, kurių sudėtyje yra druskos ar baliklio. Nepalikite maisto produktų kriauklėje ilgam. Atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus.
- LV** Pēc lietošanas rūpīgi izskalojiet izlietni un noslaukiet to sausu ar tīru drānu. Izlietni var tīrīt ar parastu tīrīšanas līdzekli, kas nesatur sāļsskābi vai tās atvasinājumus. Grūti tīrāmu traupu gadījumā mēģiniet tos notīrīt ar nelielu daudzumu silta etiķa vai ar augstvērtīga tērauda tīrīšanas līdzekli. Varat izmantot arī tīrīšanas līdzekli „Grohclean”. Netīriet izlietni ar metāla sūkli vai citiem priekšmetiem, kas var saskrāpēt virsmu. Neizmantojiet balinātāju vai līdzekli, kas satur sāli. Neatstājiet izlietnē dzelzs priekšmetus ilgāku laiku. Saglabāiet šo instrukciju.
- RO** După utilizare, clătiți bine chiuveta și ștergeți-o cu o lavetă curată. Pentru a curăța chiuveta, se poate folosi detergent obișnuit, fără conținut de acid clorhidric sau derivate ale acestuia. În cazul unei pete întărite, încercați să o curățați cu puțin oțet cald sau cu detergenti speciali pentru oțel inoxidabil. Se poate folosi și Grohclean. Pentru curățarea chiuvetei, nu folosiți bureți de oțel sau alte obiecte care pot zgâria suprafața acesteia. Evitați utilizarea sărurilor sau înălbitorilor. Nu lăsați obiecte metalice să stea prea mult pe chiuvetă. Vă rugăm să țineți cont de aceste instrucțiuni.
- CN** 每次使用后彻底冲洗清洗盆，并用干净的布擦干。如果普通清洁剂不含盐酸或其衍生物，可以用来清洁冲洗盆。如果出现持久污渍，请尝试使用少量温醋或特定类型的不锈钢清洁剂。您也可以使用 Grohclean。请勿使用钢质海绵或其他可能刮伤冲洗盆表面的物品清洁冲洗盆。请勿使用盐或漂白剂。请勿将铁质物品长时间放在冲洗盆上。保留这些说明手册。
- UA** Після використання мийку слід ретельно промити та висушити чистою серветкою. Для очищення мийки можна користуватися звичайним засобом для очищення, якщо тільки він не містить соляну кислоту або її похідні. Стойкі плями спробуйте видалити за допомогою невеликої кількості теплового оцту або певних очисників для високоякісної сталі. Можна також скористатися засобом для чищення Grohclean. Не використовуйте для очищення мийки сталеві губки або інші предмети, які можуть подряпати поверхню. Не слід користуватися соляними або відбілюючими засобами. Не залишайте в мийці надовго залізні предмети. Обов'язково зберігайте цю інструкцію.
- RUS** После использования мойку следует хорошо промыть и просушить чистой салфеткой. Для очистки мойки можно использовать обычное чистящее средство, но только не содержащее соляную кислоту или ее производные. Стойкие пятна попытайтесь удалить с помощью небольшого количества теплого уксуса или определенных очистителей для высококачественной стали. Можно также воспользоваться средством для очистки Grohclean. Не используйте для очистки мойки стальные губки или другие предметы, которые могут поцарапать поверхность. Не следует применять соляные или отбеливающие средства. Не оставляйте в мойке надолго железные предметы. Обязательно сохраните эту инструкцию.

Pure Freude an Wasser

**GROHE**

**D**

+49 571 3989 333  
helpline@grohe.de

**A**

+43 1 68060  
info-at@grohe.com

**AUS**

+61 1300 54945  
grohe\_australia@lixil.com

**B**

+32 16 230660  
info.be@grohe.com

**BG**

+359 2 9719959  
grohe-bulgaria@grohe.com

**BR**

0800 770 1222  
falecom@grohe.com

**CAU**

+99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**CDN**

+1 888 6447643  
info@grohe.ca

**CH**

+41 44 877 73 00  
info@grohe.ch

**CN**

+86 4008811698  
info.cn@grohe.com

**CY**

+357 22 465200  
info@grome.com

**CZ**

+358 942 451 390  
grohe-cz@grohe.com

**DK**

+45 44 656800  
grohe@grohe.fi

**E**

+34 93 3368850  
grohe@grohe.es

**EST**

+372 6616354  
grohe@grohe.ee

**F**

+33 1 49972900  
sav-fr@grohe.com

**FIN**

+358 942 451 390  
grohe@grohe.fi

**GB**

+44 871 200 3414  
info-uk@grohe.com

**GR**

+30 210 2712908  
nsapountzis@ath.forthnet.gr

**H**

+36 1 2388045  
info-hu@grohe.com

**HK**

+852 2969 7067  
info@grohe.hk

**I**

+39 2 959401  
info-it@grohe.com

**IND**

+91 1800 102 4475  
customercare.in@grohe.com

**IS**

+354 515 4000  
jonst@byko.is

**J**

+81 3 32989730  
info@grohe.co.jp

**KZ**

+7 727 311 07 39  
info-cac@grohe.com

**LT**

+372 6616354  
grohe@grohe.ee

**LV**

+372 6616354  
grohe@grohe.ee

**MAL**

info-malaysia@grohe.com

**MX**

01800 8391200  
pregunta@grohe.com

**N**

+47 22 072070  
grohe@grohe.no

**NL**

+31 79 3680133  
vragen-nl@grohe.com

**NZ**

technicalenquiries@paterson  
trading.co.nz

**P**

+351 234 529620  
commercial-pt@grohe.com

**PL**

+48 22 5432640  
biuro@grohe.com.pl

**RI**

0-800-1-046743  
customercare-  
indonesia@asia.lixil.com

**RO**

+40 21 2125050  
info-ro@grohe.com

**ROK**

+82 2 1588 5903  
info-singapore@grohe.com

**RP**

+63 2 8938681

**RUS**

+7 495 9819510  
info@grohe.ru

**S**

+46 771 141314  
grohe@grohe.se

**SGP**

+65 6311 3611  
info-singapore@grohe.com

**SK**

+420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**T**

+66 21681368  
(Haco Group)  
info@haco.co.th

**TR**

+90 216 441 23 70  
GroheTurkey@grome.com

**UA**

+38 44 5375273  
info-ua@grohe.com

**USA**

+1 800 4447643  
us-customerservice@grohe.com

**VN**

+84 90 9694768  
+84 90 9375068  
info-vietnam@grohe.com

**AL** **BiH** **HR** **KS**

**ME** **MK** **SLO** **SRB**

+385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**

+357 22 465200  
info@grome.com

**IR** **OM** **UAE** **YEM**

+971 4 3318070  
grohedubai@grome.com

**Far East Area Sales Office:**

+65 6311 3600  
info@grohe.com.sg

**Latin America:**

+52 818 3050626  
pregunta@grohe.com

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

2016/09/28